

T. B. M. M.

(S. Sayısı : 559)

**Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Arasında
Dostluk ve İşbirliğinin Temel İlkeleri Hakkında Anlaşmanın
Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve
Dışişleri Komisyonu Raporu (1/597)**

T.C.

Başbakanlık

2.9.1993

Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG/101-593/05677

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 3.8.1993 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Arasında Dostluk ve İşbirliğinin Temel İlkeleri Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Prof. Dr. Tansu Çiller
Başbakan

GEREKÇE

Bilindiği üzere, Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti arasında tarihten kaynaklanan dostluk ve anlayış ruhu bulunmaktadır.

Tacikistan Yüksek Meclis Başkanı ve Cumhurbaşkanı Vekili İmamali Rahmanov'un ECO Zirvesi münasebetiyle 4-8 Temmuz 1993 tarihlerinde ülkemizi ziyareti esnasında Sayın Cumhurbaşkanı ile Tacikistan Yüksek Meclis Başkanı ve Cumhurbaşkanı Vekili, iki ülkenin karşılıklı yararına yönelik olmak üzere siyasi, ekonomik ve kültürel bağların geliştirilmesi ve dostluk ilişkileri ile işbirliğinin daha da güçlendirilmesi arzusuyla 8 Temmuz 1993 tarihinde İstanbul'da “Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Arasında Dostluk ve İşbirliğinin Temel İlkeleri Hakkında Anlaşma”yı imzalamışlardır.

Bu Anlaşma, iki ülke arasında tüm alanlardaki işbirliği ilişkilerinin dengeli, uzun süreli ve istikrarlı bir nitelikte daha da geliştirilmesi için ahdi çerçeveyi oluşturmaktadır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No. : 1/597

Karar No. : 30

21.1.1994

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti İle Tacikistan Cumhuriyeti Arasında Dostluk ve İşbirliğinin Temel İlkeleri Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı Komisyonumuzun 19.1.1994 tarihli 8 inci Birleşiminde Dışışleri Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

İki ülke arasındaki siyasî, ekonomik ve kültürel bağların geliştirilmesi ve işbirliğinin güçlendirilmesi amacını taşıyan Tasarı Komisyonumuzca uygun görülerek aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan
Erdal İnönü
İzmir
Üye
Orhan Kilercioğlu
Ankara
Üye
Tunç Bilget
Aydın
Üye
Kâmran İnan
Bitlis
Üye
A. Cemil Tunç
Elazığ

Başkanvekili
Fethi Akkoç
Bursa
Üye
Sait Kemal Mimarçoğlu
Aydın
Üye
İsmet Sezgin
Aydın
Üye
Şerif Ercan
Edirne
Üye
Engin Güner
İstanbul

Üye
Ali Eser
Samsun

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Arasında Dostluk ve İşbirliğinin Temel İlkeleri Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 8 Temmuz 1993 tarihinde İstanbul'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Arasında Dostluk ve İşbirliğinin Temel İlkeleri Hakkında Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Prof. Dr. T. Çiller

Başbakan

Devlet Bakanı ve Başbakan Yrd.

E. İnönü

Devlet Bakanı

Y. Aktuna

Devlet Bakanı

İ. Töz

Devlet Bakanı

T. Akyol

Devlet Bakanı

N. Kurt

Devlet Bakanı

C. Erhan

Devlet Bakanı

E. Şahin

Devlet Bakanı

Ş. Erdem

Millî Savunma Bakanı

N. Ayaz

Dışişleri Bakanı

H. Çetin

Millî Eğitim Bakanı

N. Mentese

Sağlık Bakanı

R. Serdaroğlu

Tarım ve Köyişleri Bakanı

R. Şahin

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. T. Köse

Kültür Bakanı

D. F. Sağlar

Orman Bakanı

H. Ekinci

Devlet Bakanı

N. Cevheri

Devlet Bakanı

M. Gölhan

Devlet Bakanı

B. S. Daçe

Devlet Bakanı

G. Müftüoğlu

Devlet Bakanı

M. Kahraman

Devlet Bakanı

M. Çiloğlu

Devlet Bakanı

A. Şanal

Adalet Bakanı

M. S. Oktay

İçişleri Bakanı

M. Gazioğlu

Maliye ve Gümrük Bakanı

İ. Atilla

Bayındırlık ve İskân Bakanı

Prof. O. Kumbaracıbaşı

Ulaştırma Bakanı

M. Köstepen

Çalışma ve Sos. Güvenlik Bakanı

M. Moğultay

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

V. Atasoy

Turizm Bakanı

A. Ateş

Çevre Bakanı

R. Akçalı

DIŞIŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

**Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Arasında Dostluk ve İŞbirliğinin Temel İlkeleri
Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı**

MADDE 1. — Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE TACİKİSTAN CUMHURİYETİ ARASINDA DOSTLUK VE İŞBİRLİĞİNİN TEMEL İLKELERİ HAKKINDA ANLAŞMA

Aşağıda, Taraflar olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti,

— Halkları arasındaki tarihî ve kültürel ilişkilerin, çok yönlü ilişki ve işbirliği geliştirilmesi için gerekli zemini oluşturduğuna inançlarını belirterek,

— Ülkeleri arasındaki ilişki ve işbirliğini, bağımsızlık, egemenlik, toprak bütünlüğüne saygı, içişlerine karışmama ve eşitlik temelinde daha da güçlendirmek arzusuyla,

— Birleşmiş Milletler Yasasının amaç ve ilkeleri ile Helsinki Nihâf Senedi ve Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Konferansı sürecinde kabul edilen diğer belgelerde ifadesini bulan esasların önemini teyid ederek,

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

MADDE 1

Taraflar aralarında mevcut dostluk ve işbirliğini güçlendirmeyi taahhüt ederler.

MADDE 2

Taraflar siyasî, ekonomik, kültürel, bilimsel, teknolojik ve diğer alanlarda ortak yarar temelinde ilişkilerini geliştirmeye çaba göstereceklerdir.

MADDE 3

Taraflar ikili ilişkiler ile bölgesel ve uluslararası konularda düzenli danışmalarda bulacaklardır.

MADDE 4

Taraflar Parlamentoları, kamu ve özel kurum ve kuruluşları, iş çevreleri, mahallî idareleri, üniversiteleri ve basın-yayın kuruluşları ve diğer meslek kuruluşları arasında doğrudan ilişki kurulmasını destekleyecekler ve kolaylaştıracaklardır. Şehirleri arasında kardeş şehir bağları kurulmasını teşvik edeceklerdir.

MADDE 5

Taraflar kültür ve eğitim alanlarında işbirliğinin gelişmesini hızlandıracaklardır. Eğitim kuruluşları ve birlikleri, üniversiteleri ve diğer kurumları arasında, öğretim görevlisi, burslu öğrenci ve uzman değişimi ile burs temini ve uygun ortak faaliyetler gerçekleştirmek üzere doğrudan ilişki ve işbirliği tesisi için gerekli kolaylığı sağlayacaklardır.

Taraflar, ülkeleri arasında sportif ve turistik temasları da teşvik edeceklerdir.

MADDE 6

Taraflar, ticarî ve endüstriyel işbirliği dahil, karşılıklı yarar sağlayan ekonomik ilişkileri artıracaklardır. Böyle bir işbirliği için, yatırımların korunması, çifte vergilendirmenin önlenmesi, teknoloji, telif hakkı ve patent konularında uygun koşulları yaratacaklardır; ekonomik işbirliği alanında mutabakatlar tesis edeceklerdir.

Taraflar, bilimsel ve teknolojik işbirliğinin geliştirilmesini hızlandıracaklardır.

MADDE 7

Taraflar ulaşım ve haberleşme alanında işbirliğini güçlendireceklerdir. Haber ve program değişimi dahil olmak üzere, basın ve yayın alanlarında işbirliğini kolaylaştıracak ve destekleyeceklerdir.

MADDE 8

Taraflar bu Anlaşma ve ortak çıkarları çerçevesinde, yeni işbirliği alanları geliştirilmesine çaba göstereceklerdir.

MADDE 9

Bu Anlaşma diğer ülkelerin çıkarlarına karşı değildir ve Tarafların diğer ülkelerle ilişkilerinde yürürlükte bulunan ikili ve çok taraflı anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerini haleldar etmez.

MADDE 10

Her Âkit Taraf, diğer Tarafı onaylamanın yasal sürecinin tamamlanmasından haberdar edecektir. Anlaşma, Onay Belgelerinin teati edildiği tarihte yürürlüğe girecektir.

İstanbul'da, 8 Temmuz 1993 tarihinde, İngilizce iki nüsha olarak, her iki metin de aynı ölçüde geçerli olmak üzere imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ ADINA

**SÜLEYMAN DEMİREL
CUMHURBAŞKANI**

TACİKİSTAN CUMHURİYETİ ADINA

**EMOMALİ RAHMANOV
YÜKSEK MECLİS BAŞKANI**

